

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 40.220/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 40.220/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 31 maart 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 4 mei 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 31 mars 2006, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 4 mai 2006 l'avis suivant:

Artikel 35, § 1, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, werd ook nog gewijzigd bij de wet van 27 december 2005. De redactie van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dient, rekening houdende hiermee, te worden aangepast.

Het tweede lid van de aanhef stelle men *in fine* als volgt : “artikel 30*bis*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1990 en vervangen bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2001;”.

L'article 35, § 1^{er}, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, a encore été modifié par la loi du 27 décembre 2005. Dès lors, on adaptera la formulation du premier alinéa du préambule du projet en conséquence.

On rédigera la fin du deuxième alinéa du préambule comme suit:
"l'article 30*bis*, inséré par l'arrêté royal du 9 octobre 1990 et remplacé par l'arrêté royal du 21 août 2001;”.

De kamer was samengesteld uit

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

A. SPRUYT,
M. TISON,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'État,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. J. BAERT.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. J. BAERT.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME